

AH MORTE

YUNUS EMRE



O TEXTO: A literatura popular turca tem suas origens na oralidade da poesia da Anatólia, que se arraiga formalmente em tradições nômades da Ásia Central e desenvolve em conteúdo os problemas, dificuldades e questionamentos de um povo sedentário, ou em vias de, que abandona o estilo de vida nômade. Os poemas de Yunus Emre aqui selecionados apresentam essa característica, ao versar com extrema habilidade sobre conceitos místicos obscuros de maneira simples e acessível.

Texto traduzido: Abdülbaki Gölpınarlı. *Yunus Emre Hayatı ve bütün Şiirleri*. İstanbul: İş Bankası Kültür Yayınları/Hasan Ali Yücel Klasikler Dizisi, 2006.

- **O AUTOR:** Um dos primeiros poetas a compor suas obras em turco, a língua do povo, em vez de árabe ou persa, línguas de uma aristocracia culta, Yunus Emre (1240?-1321?) foi, além de um místico da tradição sufi, um poeta de grande influência no que viria a ser a literatura turca, tornando-se o expoente máximo da literatura mística islâmica da Anatólia.

O TRADUTOR: Leonardo da Fonseca cursou Letras Português e Espanhol na UniverCidade, Rio de Janeiro. É professor e tradutor de turco e espanhol. Para a (n.t.) já traduziu *Preso na fortaleza de Bursa*, de Nâzım Hikmet, e *Sol*, de Orhan Veli.